

Genre du véhicule *) <u>véhicule spécial</u>		Marque de fabrique D E C H E N T R E I T E R		Type J D 240 - Perkins 4/192 moissonneuse-batteuse		Modèle année 1962	Bordereau-type N° 3' 9 3 2								
Caractéristiques "240" à droite, devant roue tractée, s.carenage de la faucheuse, s.plaquette du constructeur															
				Carburant diesel		Nombre de cylindres 4									
Constructeur du châssis J. DECHENTREITER, Bäumenheim (D) - Importateur: A.Mueller Bättwil/Bâle															
N° du châssis frappé à droite, à l'avant sur tube du châssis + s.plaquette constructeur															
N° du moteur frappé à gauche, s.bloc, au-dessus filtre carburant															
Type du moteur 4/192 - en ligne, vertical, chambre à précombustion															
Position du mot. // transvers. Frein-moteur variateur comme frein-moteur **)															
Cylindrée 3'150 cm ³		Frein de remorque		Dimensions ext. en mm											
Temps 4		Transmission mécanique		Treuil/Cabest.		Longueur 7'400									
Refroidissement eau		Nombre vit. avant 3		Crochet rem.		Largeur *) 2'790									
Entraînement avant		Vitesse en 1 ^{re} 3,6		Voie avant 1'900		Hauteur 2'750									
Nombre d'axes 2		Vitesse en prise dir. 20		Voie arrière 1'050		Empattement 2'870									
Nombre de pneus 4		Bloquage différentiel		Diam. de braq. 10,20/10,20		Porte à faux arr. 1'000									
Frein à pied mécanique, à expansion interne, s.roues tractées (2 pédales av.verrou) AV 3'550*)															
Frein à main mécanique, à expansion interne, à câble, s.arbre d'entraînement resp.roues tractées															
Poids		avant		arr.		total		Pneumat.		avant		arr.		Dimensions Int. en mm	
A vide		2'530		850		3'380		Dimension		12-18 AM		7.00-12 AM		Longueur	
Charge utile								Charge pneu		2'200		710		Largeur	
Total										8 Ply		4 Ply		Hauteur	
Gar. de fabr.		2'850		1'000		3'850				Farmer		Einfach		Haut. ridelles	
Poids max. garanti pr. train routier						Nombre de portes						Porte à faux arr.			
Direction: position à gauche-action s.roues AR						Marque du moteur PERKINS						C.V. frein 50 DIN			
Alésage 88,9						Course 127						C.V. impôts 16,06			
Forme de la carrosserie						moissonneuse-batteuse									
Nombre de places: total 1						(avant milieu arr.)						Places debout			
Siège arrière						Side-car									

Phares: marque 2/ HELIA A-NL-57-15.675	Indic. de direction 4/ clignoteurs av.lampe-témoin
Feux de croisement 2/ Bilux ***	AV = à côté phares K.12.642 (orange)
Feux de position 2/ dans phares	AR = au-dessus feux AR (orange)
Phare brouillard	Essuie-glace
Feux arrières 2/ au-dessous clignoteurs A 3250	Avertisseur 1/ électrique (1-ton)
Rélecteurs 2/ au-dessous feux AR, Ø 70 mm	Rétroviseur 1/ à gauche à l'avant
Feu stop	Indicateur de vitesse
Eclairage N° de contrôle	Parties dangereuses
Phare marche arrière	
Équipement électr. 12 Volts	
Mesure du bruit 83 dB à 2'000 t/min - échappement vers le haut (cheminée)	

Observations et exceptions

*) Lorsque le véhicule circulé sur la voie publique:

1. Ne peut circuler qu'avec une autorisation exceptionnelle du canton (circ. DEJP 14.4.62).
2. Enlever le diviseur (porte à faux avant n'est alors que de 2'600 mm), ou avec véhicule d'accompagnement précédant le chariot de travail.
3. Avant: Dispositif de protection avec 2 panneaux (jaune-noir).
Arrière: Perche avec panneaux (jaune-noir); sert de pare-boue.

***) Varianteur comme frein moteur: Décélération 2 m/sec².

****) Feux de croisement: Doivent être réglés à 30 m au lieu de 50 m car rebord supérieur du phare plus haut que 1,20 m, conditionné par appareil de travail.

Lieu et date de l'expertise-type Bättwil/Bâle, 12.7.62

La Commission d'expertise-type

Genre du véhicule *) <u>véhicule spécial</u> chariot de travail		Marque de fabrique D E C H E N T R E I T E R		Type J D 240 - Perkins 4/192 moissonneuse-batteuse		Modèle année 1962	Bordereau-type N° 3' 9 3 2
Caractéristiques "240" à droite, devant roue tractée, s. carénage de la faucheuse, s. plaquette du constructeur							
Constructeur du châssis J. DECHENTREITER, Bäumenheim (D) - Importateur: A. Mueller Bättwil/Bâle				Carburant diesel		Nombre de cylindres 4	
N° du châssis frappé à droite, à l'avant sur tube du châssis + s. plaquette constructeur							
N° du moteur frappé à gauche, s. bloc, au-dessus filtre carburant							
Type du moteur 4/192 - en ligne, vertical, chambre à précombustion							
Position du mot. //, transvers. Frein-moteur variateur comme frein-moteur **)							
Cylindrée	3'150 cm³		Frein de remorque		Dimensions ext. en mm		
Temps	4		Transmission mécanique		Longueur 7'400		
Refroidissement	eau		Nombre vit. avant 3		Largeur *) 2'790		
Entraînement	avant		Vitesse en 1 ^{re} 3,6		Hauteur 2'750		
Nombre d'axes	2		Vitesse en prise dir. 20		Empattement 2'870		
Nombre de pneus	4		Bloquage différentiel		Porte à faux arr. 1'000		
Frein à pied	mécanique, à expansion interne, s. roues tractées (2 pédales av. verrou) AV 3'550*)						
Frein à main	mécanique, à expansion interne, à câble, s. arbre d'entraînement resp. roues tractées						
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions int. en mm
A vide	2'530	850	3'380	Dimension	12-18 AM	7.00-12 AM	Longueur
Charge utile				Charge pneu	2'200	710	Largeur
Total					8 Ply	4 Ply	Hauteur
Gar. de fabr.	2'850	1'000	3'850		Farmer	Einfach	Haut. ridelles
Poids max. garanti pr. train routier				Nombre de portes			Porte à faux arr.
Direction: position à gauche-action s. roues AR				Marque du moteur PERKINS			C.V. frein 50 DIN
Alésage			88,9	Course		127	C.V. impôts 16,06
Forme de la carrosserie				moissonneuse-batteuse			
Nombre de places: total		1		(avant milieu arr.)			Places debout
Siège arrière				Side-car			

Phares: marque	2/ HELLA A-ML-57-15.675	Indic. de direction	4/ clignoteurs av.lampe-témoin
Feux de croisement	2/ Bilux ***	AV = à côté phares	K.12.642 (orange)
Feux de position	2/ dans pharos	AR = au-dessus feux AR	(orange)
Phare brouillard		Essuie-glace	
Feux arrières	2/ au-dessous clignoteurs A 3250	Avertisseur	1/ électrique (1-ton)
Réfecteurs	2/ au-dessous feux AR, \emptyset 70 mm	Rétroviseur	1/ à gauche à l'avant
Feu stop		Indicateur de vitesse	
Eclairage N° de contrôle		Parties dangereuses	
Phare marche arrière			
Équipement électr.	12 Volts		
Mesure du bruit	83 bB à 2'000 t/min - échappement vers le haut (cheminée)		
Observations et exceptions			

***) Lorsque le véhicule circule sur la voie publique:**

1. Ne peut circuler qu'avec une autorisation exceptionnelle du canton (circ.DFJP 14.4.62).
2. Enlever le diviseur (porte à faux avant n'est alors que de 2'600 mm), ou avec véhicule d'accompagnement précédant le chariot de travail.
3. Avant: Dispositif de protection avec 2 panneaux (jaune-noir).
Arrière: Perche avec panneaux (jaune-noir); sert de pare-boue.

*****) Variateur comme frein moteur: Décélération 2 m/sec².**

******) Feux de croisement: Doivent être réglés à 30 m au lieu de 50 m car rebord supérieur du phare plus haut que 1,20 m, conditionné par appareil de travail.**

Lieu et date de l'expertise-type Bättwil/Bâle, 12.7.62

La Commission d'expertise-type